

# L'AGE D'OR

DE **GEORGES FEYDEAU,**  
**LOUIS VARNEY ET MAURICE DESVALLIÈRES**

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE **CLAUDIA STAVISKY**



# L'AGE D'OR

DE GEORGES FEYDEAU

Mise en scène - **CLAUDIA STAVISKY** assistée de MARJORIE EVESQUE

Décor et costumes - **GRACIELA GALAN**

Lumières - **MARIE NICOLAS** assistée de NICOLAS FAUCHEUX

Direction musicale - **GEORGES BAUX, BERNARD VALLÉRY**

Musique - **GEORGES BAUX, BERNARD VALLÉRY** et **ABDEL SEFSAF**

Chorégraphie - **MOURAD MERZOUKI**

Vidéo - **LAURENT LANGLOIS**

et les équipes techniques permanentes et intermittentes des Célestins,  
Théâtre de Lyon.

Les décors ont été construits par **ESPACE et Cie** et **BASICTHEATRAL**.

Les costumes ont été confectionnés par l'atelier de couture des Célestins, Théâtre  
de Lyon avec des tissus créés et réalisés dans la région Rhône-Alpes **par la maison  
de soierie BUCOL (groupe Hermès)** et pour le XXI<sup>e</sup> siècle, **Reflexite**.

Maître de chant - **ABDEL SEFSAF**

Chef d'atelier couture - **ERIC CHAMBON**

Coiffure - **ALEXANDRE LAFOREST**

Maquillage - **BÉRENGÈRE PROST, CÉDRIC JOLIVET**

Stagiaire assistant mise en scène - **CYRILLE DOUBLET**

Stagiaire assistante chorégraphie - **AXELLE MIKAELOFF**

Stagiaire son - **FANNY THOLLOT**

Nous remercions chaleureusement pour leurs précieux conseils  
**MARC BIZET (magie)** et **THIBAUT RANDOULET (vols)**.

Production : Les Célestins, Théâtre de Lyon

Durée du spectacle : environ 2h40 avec entracte

Du 23 septembre au 22 octobre 2005 - mar, mer, jeu, ven, sam à 20h - dim à 16h

jeudi 6 octobre : **soirée de gala au profit de Bioforce**

mercredi 12 octobre : **audiodescription pour les malvoyants (Accès Culture)**

les jeudis 29 septembre, 13 et 20 octobre : **rencontres avec l'équipe artistique  
à l'issue des représentations**

**La maison KENZO** habilite le personnel d'accueil des Célestins.

Le bar L'Etourdi vous accueille avant et après les représentations.

**KENZO** **BUCOL**  **Reflexite**



*Follentin*

**DOMINIQUE PINON**

*Madame Follentin*

**MARTINE VANDEVILLE**

*Marthe, leur fille*

**SARAH TARADACH**

Et par ordre alphabétique :

*La Hurière, Charles IX, Cartouche, Charles et l'amphitryone*

**OLIVIER ANGÈLE**

*un conjuré, Catherine de Médicis, Madame Mandrin, La Duchesse de Châteauroux,  
la gardienne de la paix*

**JUDITH BÈCLE**

*Ebrahim, le Temps, Coconas, un brigand, Louis XV, un trottin*

**MARC BERMAN**

*un conjuré, Henri de Navarre, Mandrin, Auguste, Rotschild et un membre de l'orgie*

**PIERRE BERRIAU**

*un conjuré, un brigand, Jeanne Bécu, la collégienne, un membre de l'orgie*

**MARION BOTTOLLIER**

*la dame collectionneur, un membre de la patrouille, la Reine Margot, un brigand,  
la Marquise de Pompadour, le mannequin, un membre de l'orgie*

**MARIE-SOPHIE FERDANE**

*une des filles de La Hurière, Gilonne, une dame chez les brigands, la Duchesse  
de Chevreuse, une pelotinette, la femme livre et un membre de l'orgie*

**SARAH FOURAGE**

*une des filles de La Hurière, Madame Cartouche, Madame de Boufflers,  
une pelotinette, un membre de l'orgie*

**MARIANNE POMMIER**

*un conjuré, un brigand, un trottin et un membre de l'orgie*

**ABDEL SEFSAF**

*Gabriel, Grégoire, un membre de la patrouille, le bourreau, le gommeux,  
le chef de la Maréchaussée, Monsieur de Sartine*

**LAURENT SOFFIATI**

*Bienencourt, Maurevel, un membre de la patrouille, le postillon,  
le Maréchal de France, Lebel, l'homme livre et le vieux monsieur*

**CHRISTIAN TAPONARD**

*en alternance dans le rôle de l'enfant et du page*

**AYMERIC GAILLARD, OPHÉLIE MARCELINO ET CÉSAR VARLET**



# L'AGE D'OR

## ou l'intersection des rêves

*Si soudain, à la désopilante efficacité d'un "Ciel, mon mari !", s'associaient les troubles enchantements d'un "Il était une fois"... Si la frénésie millimétrée du vaudeville, sans rien perdre de son mordant, faisait un beau rêve... Si Feydeau, pour tout dire, trempait un jour sa plume à l'encrier des conteurs...*

*Improbable en apparence, cette rencontre eut lieu le 1<sup>er</sup> mai 1905, sur la scène du Théâtre des Variétés. Avec la création de L'Age d'or, véritable symphonie dramatique par l'ampleur et l'ambition, son auteur entreprenait de redéployer son imaginaire ; de dépayser son talent. Cadences et situations typiques, identifiables partout, prennent corps en des temps et des lieux jusqu'alors inexplorés. L'intérieur cossu du Paris Belle Epoque, auquel on associe trop exclusivement l'univers de Feydeau, débouche ici sur les tavernes agitées de la Renaissance, les repaires de brigands, le règne des Bourbons. Et comme pour mieux servir ces vastes panoramas, la comédie s'approprie les ressources de l'opérette, du ballet, de la voltige ou de la prestidigitation.*

*Les diverses dimensions de ce spectacle total, Feydeau les conjugue au moyen d'un songe.*

*Succombant au sommeil après que tous les tourments du monde se sont abattus sur sa tête, l'infortuné Follentin se voit proposer par le Temps de fuir sa sombre époque à la recherche d'un hypothétique Age d'or. Et l'histoire de France, hilare, de défiler aussitôt sous nos yeux ! Le Louvre de Margot où l'extravagance, au soir de la Saint-Barthélemy, tient presque lieu d'exorcisme ; les frivoles allées de Versailles où grand mal prend à Louis XV de tirer trop goulûment sur un cigare anachronique ; enfin cet étonnant troisième acte, le plus original, peut-être. Follentin, débarquant en l'an 2005 avec femme et fille, traverse le Paris que l'imagination de Feydeau nous prête, avec une perspicacité souriante qui confond par instants.*

*A l'occasion de la réouverture du Théâtre des Célestins, ces passerelles tendues par l'œuvre entre hier et demain, entre héritage et création, ont retenu l'attention de Claudia Stavisky. Restauré, le théâtre se réapproprie lui aussi sa longue histoire, et doté qu'il est désormais d'équipements et d'aménagements nouveaux, la tentation d'y ouvrir la saison sur ce feu d'artifice s'est imposée d'elle-même.*

*Peu d'objets plus exigeants, cependant, que cette effusion-là. L'ostinato jubilatoire qui la sous-tend de bout en bout réclame de qui le soutient la minutie d'un horloger ; le rire lui-même, ponctuation naturelle de cette écriture, résulte d'une pulsation, d'une tonicité rythmique certaine et*

Photos de répétitions (Christian Ganet)



Marie-Sophie Ferdane

Olivier Angèle



Marie-Sophie Ferdane

Marc Berman



Marc Berman

Marion Bottollier



Dominique Pinon

Pierre Berriau

d'une grande virtuosité des comédiens. Incarner à quinze les soixante rôles que comporte la pièce, voilà du reste de quoi stimuler l'instinct de métamorphose, mais aussi la voix - car on chante - et le corps - car on danse ; on vole ; on court et on crie ; on chute et chuchote... Tenu par un Dominique Pinon ne quittant pour ainsi dire pas la scène, le rôle de Follentin, dont les songes enfoncent allègrement les placards de quatre siècles, tient à lui seul du morceau de bravoure.

Il en va de même, on l'imagine, pour la conception de son environnement, dont le mouvement perpétuel est l'aboutissement d'un important travail scénographique. De l'atelier des Célestins sont nés pour l'occasion 90 costumes d'après les dessins de Graciela Galan, et Mourad Merzouki apporte une nouvelle contribution chorégraphique à la mise en scène de Claudia Stavisky. Enfin, Georges Baux et Bernard Valléry ont intégralement composé la musique des 17 couplets chantés que l'œuvre comporte.

C'est bel et bien à l'intersection de trois rêves que fut monté cet Age d'or. Celui d'un auteur, celui de son personnage, et celui d'un théâtre.

Il vient ce soir s'en ajouter un autre.  
Le dernier.

C'est le rideau levé que ce rêve est rêvé.



Sarah Taradach Dominique Pinon Martine Vandeville

Sarah Taradach Laurent Soffiati

De haut en bas et de gauche à droite : Marianne Pommier et Sarah Fourage, Marc Berman, Olivier Angèle et Judith Bècle, Sarah Fourage et Abdel Sefsaf, Dominique Pinon, Christian Taponard et Dominique Pinon, Judith Bècle, Marianne Pommier et Olivier Angèle.

# UN VOYAGE À TRAVERS LE TEMPS

## quelques repères historiques

### ACTE I La nuit de la Saint-Barthélemy



La seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle fut avant tout celle du conflit religieux. La guerre, à la fois doctrinale et sanguinaire, qui opposa catholiques et protestants (*appelés aussi huguenots*), devait déchirer la France pendant plusieurs décennies. Il faudra l'accession au trône d'Henri IV en 1589 et la signature de l'Edit de Nantes pour en voir, sinon la fin, du moins l'apaisement.

C'est aux heures les plus sombres de ce conflit, la nuit même de la Saint-Barthélemy, que s'ouvre paradoxalement l'épopée comique de Follentin. Ourdi par Catherine de Médicis et son fils Charles IX à l'occasion du mariage de la reine Marguerite de France et du roi de Navarre (*le futur Henri IV*), le massacre du 24 août 1572 marque en effet le point culminant de la violence. Trois mille protestants y trouveront la mort.

Mais autant qu'à l'histoire, c'est à l'œuvre de Dumas qu'emprunte Feydeau. De *La reine Margot*, il retient des situations demeurées célèbres - la rencontre, amicale à ses débuts, du catholique Coconnas et du protestant La Mole, ou la liaison amoureuse de celui-ci avec la reine Marguerite. Certains personnages comme La Hurière, truculent propriétaire de La Belle Etoile, ou Gillonne, dame de compagnie de la reine, sont eux aussi extraits du roman.

### ACTE II Le règne de Louis XV

Dans ce deuxième acte, Follentin devient tour à tour victime et complice malgré lui des deux plus fameux brigands du XVIII<sup>e</sup> siècle, Cartouche et Louis Mandrin, que Feydeau, enjambant la chronologie, nous présente comme contemporains. Si le temps sépare les deux hommes, leur fin les rassemble néanmoins. Reconnus coupables de vols et de meurtres, ils finirent l'un et l'autre roués vifs.



Le deuxième tableau a pour cadre le château de Versailles sous le règne de Louis XV. Là encore, Feydeau ramasse singulièrement l'histoire, puisqu'il fait se côtoyer les plus célèbres maîtresses du Bien Aimé. Aux côtés de Madame de Châteauroux, liaison de jeunesse, figurent la belle Jeanne Poisson, dite Marquise de Pompadour, rencontrée en 1746, et Jeanne Bécu dont il ne fera la connaissance qu'en 1764, soit quatre ans après la mort de la marquise. Jean du Barry offrit alors au roi cette "fille de rien" qui deviendra sa dernière maîtresse.

Lebel, grand ordonnateur des divertissements privés de Sa Majesté, complète ce tableau libertin.

### ACTE III L'an 2005



Autant qu'une plongée dans l'avenir, ce troisième acte est une méditation burlesque de Feydeau sur l'actualité de son temps et sur les conséquences qu'il lui pressent. Qu'il s'agisse en effet de la question technique - principalement perçue, ici, à travers celle de la vitesse -, de la question du féminisme - brûlante, à l'heure où les Suffragettes secouent les rues de Londres -, de la question cléricale - l'Age d'or est contemporain de la Loi de 1905, relative à la séparation de l'Eglise et de l'Etat ou même de la question fiscale - Feydeau anticipe de dix ans la création de l'impôt sur le revenu -, le XXI<sup>e</sup> apparaît comme un écho, à la fois drôle et inquiétant, de la France de Clemenceau. Et sur bien des enjeux de société propres à notre époque, et dont l'auteur, il y a tout juste un siècle, ne vit se former que les prémices - nous songeons, entre autres, à l'omniprésence de la publicité, au développement de l'usage de drogues, à la libération des mœurs -, comment ne pas s'étonner devant certaines audaces de sa vision ?

# L'ÂGE D'OR

## L'équipe des Célestins

### Direction

Directeurs : Claudia Stavisky et Patrick Penot  
assistés de Chantal Demonet (*administration*)  
et Marjorie Evesque (*artistique*)

### Secrétariat général

Secrétaire générale : Chantal Kirchner assistée de Catherine Fritsch  
Responsable presse : Magali Folléa  
Relations publiques : Marie-Françoise Palluy, Didier Richard  
Chargée de communication : Auxane Dutronc  
Chargée de mission (*site Internet*) : Marjorie Brisson  
Responsable de l'accueil et de la billetterie : Alexandra Faure  
Equipe billetterie : Danielle Hernandez, Lélia Martin, Karine Michaud  
Chef de salle : Alain Didier  
Standardistes : Christian Blay, Dalila Dardiche, Myriam Giraud  
Agent de liaison : Stéphane Schapman

### Production

Administrateur de production : Christophe Floderer  
Chargées de production : Aline Présumey, Laurence Rotger

### Administration / comptabilité

Adjoint financier : Evelyne Charlon  
Comptable : Suzanne Guillaume

### Technique

Directeur technique : Louis Faure assisté de Evelyne Faure  
Régisseurs généraux : Robert Goulier, Joseph Rolandez  
Chef machiniste : Gérard Protière  
Adjoint au chef-machiniste : James Alejandro  
Régisseur plateau : Caroline Boulay  
Machinistes : Michel Brunier, Aimé Descotes, Gérard Viricelle  
Accessoiriste : Jean-Stéphan Moiroud  
Cintriers : Yves Egraz, Michel Geraud, Christophe Reboul, Bruno Rey  
Responsable son : Sylvestre Mercier  
Technicien son : Slim Dakhlaoui  
Régisseur lumières : Mustapha Ben Cheikh  
Chef électricien : Jean-Louis Stanislas  
Adjoint au chef-électricien : Daniel Rousset  
Electriciens : Frédéric Donche, Alain Giraud  
Responsable habillage : Bruno Torres  
Habillage-couture : Habiba Mami, Bertrand Pinaud, Isabelle Sacristain



● PETITE SALLE



**DU 7 AU 22 OCTOBRE 2005**

## L'ÎLE DES ESCLAVES

DE MARIVAUX / MISE EN SCÈNE ERIC MASSÉ  
COMPAGNIE DES LUMAS

Représentations mar, mer, jeu, ven, sam à 20h30  
Durée : 1h20

Exposition de photographies : Jean-Louis Fernandez  
Bar l'Etourdi.

Pour le spectacle "L'Île des esclaves", Eric Massé et la compagnie des Lumas ont orienté leur création autour de la notion d'enfermement. Le reportage photographique reflète le travail d'atelier effectué en milieu carcéral.

les jeudis 13 et 20 octobre : rencontres avec l'équipe artistique  
à l'issue des représentations.

● GRANDE SALLE



**DU 3 AU 13 NOVEMBRE 2005**

## MONSIEUR CHASSE!

DE GEORGES FEYDEAU  
MISE EN SCÈNE CLAUDIA STAVISKY

Représentations mar, mer, jeu, ven, sam à 20h - dim à 16h  
Durée : 2h30 avec entracte

jeudi 10 novembre : rencontre avec l'équipe artistique  
à l'issue de la représentation.

vendredi 4 novembre : audiodescription pour les malvoyants.

# Célestins

THÉÂTRE DE LYON

RÉSERVATIONS 04 72 77 40 00 • [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

PLACE DES CÉLESTINS LYON 2<sup>e</sup>

